

C-630

Third Session, Fortieth Parliament,
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-630

An Act respecting the collection of cord blood in Canada

FIRST READING, FEBRUARY 18, 2011

MS. DUNCAN (*Etobicoke North*)

C-630

Troisième session, quarantième législature,
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-630

Loi concernant la collecte de sang de cordon ombilical au
Canada

PREMIÈRE LECTURE LE 18 FÉVRIER 2011

M^{ME} DUNCAN (*Etobicoke-Nord*)

SUMMARY

This enactment provides for the Minister of Health to convene a national conference with the provincial and territorial ministers responsible for health matters to determine the most effective strategy for establishing, administering and funding a national collection of cord blood.

SOMMAIRE

Le texte exige du ministre de la Santé qu'il convoque une conférence nationale réunissant les ministres provinciaux et territoriaux responsables de la santé afin d'élaborer la stratégie la plus efficace pour l'organisation, l'administration et le financement d'une collecte nationale de sang de cordon ombilical.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-630

PROJET DE LOI C-630

An Act respecting the collection of cord blood
in Canada

Loi concernant la collecte de sang de cordon
ombilical au Canada

Preamble

Whereas the blood that is found in the umbilical cord of a newborn infant contains high numbers of stem cells;

Whereas umbilical cord blood stem cells have been used for over 20 years in the treatment of many conditions and diseases, including aplastic anemia, Hurler's syndrome, lymphoid and myeloid leukemia, sickle cell disease and thalassemia and, on an experimental basis, in the treatment of autoimmune disorders such as diabetes, multiple sclerosis and vascular disorders;

Whereas Canadians would benefit from an extensive collection of umbilical cord blood, reflecting the genetic diversity of Canada, that could be used to treat recipients who are matched for human leucocyte antigen (HLA);

And whereas the provinces and territories of Canada have determined that there is a need for a national collection of cord blood that should be managed by Canadian Blood Services and Hema-Quebec, but have not allocated financial resources to support its establishment;

Attendu :

que le sang contenu dans le cordon ombilical d'un nouveau-né renferme une grande quantité de cellules souches;

que les cellules souches issues du sang de cordon ombilical sont utilisées depuis plus de vingt ans pour le traitement de nombreuses affections et maladies, notamment l'anémie aplastique, la maladie de Hurler, les leucémies lymphoïde et myéloïde, l'anémie falciforme et la thalassémie, ainsi que pour le traitement, à titre expérimental, de certaines maladies auto-immunes telles que le diabète, la sclérose en plaques et les affections vasculaires;

que la population canadienne tirerait des bienfaits d'une vaste collecte de sang de cordon ombilical reflétant la diversité génétique du Canada et pouvant être mise à profit dans le traitement des receveurs de greffe lorsqu'il y a compatibilité du système HLA avec le donneur;

que les provinces et territoires canadiens ont déterminé qu'il était nécessaire de procéder à une collecte nationale de sang de cordon ombilical qui serait administrée par la Société canadienne du sang et Héma-Québec, mais n'ont pas affecté de ressources financières à cette fin,

Préambule

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Canadian Cord Blood Collection Act*.

1. *Loi sur la collecte de sang de cordon 5 ombilical au Canada.*

Titre abrégé

5

INTERPRETATION

DÉFINITION

Definition of "Minister"

2. In this Act, "Minister" means the Minister of Health.

2. Dans la présente loi, « ministre » s'entend du ministre de la Santé.

Définition de « ministre »

STRATEGY CONFERENCE

CONFÉRENCE SUR LA STRATÉGIE

Conference

3. The Minister shall, within six months after this Act comes into force, convene a national conference of all provincial and territorial 10 ministers responsible for health matters for the purpose of determining the most effective strategy for establishing, administering and funding a national collection of cord blood.

3. Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre convoque une conférence nationale réunissant les minis- 10 tres provinciaux et territoriaux responsables de la santé afin d'élaborer la stratégie la plus efficace pour l'organisation, l'administration et le financement d'une collecte nationale de sang de cordon ombilical.

Conférence

15

REPORT TO PARLIAMENT

RAPPORT AU PARLEMENT

Report

4. The Minister shall cause a report setting 15 out a plan of action for establishing, administering and funding a national collection of cord blood to be laid before each House of Parliament on any of the first five days that that House is sitting following the expiration of 180 20 days after the end of the conference.

4. Le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement, dans les cinq premiers jours de séance de celle-ci suivant l'expiration d'un délai de cent quatre-vingts jours débutant à la fin de la conférence, un rapport énonçant un 20 plan d'action pour l'organisation, l'administration et le financement d'une collecte nationale de sang de cordon ombilical.

Rapport